

SVEUČILIŠTE U SPLITU
FILOZOFSKI FAKULTET
Odsjek za engleski jezik i književnost

Klasa: 024-04/17-03/0018
Ur. broj: 2181-190-02-1/1-17-0008
Split, 4. travnja 2017. godine

ZAPISNIK

7. sjednice Odsjeka za engleski jezik i književnost održane u ponedjeljak 3. travnja 2017., s početkom u 18.00 sati u Radovanovoj 13, učionica D6

Prisutni: doc. dr. sc. **Gordan Matas**, pročelnik Odsjeka; doc. dr. sc. **Antonija Primorac**; doc. dr. sc. **Nataša Stojan**; mr. sc. **Ilonka Peršić** predavač; **Ana Bakašun**, viša lektorica; **Ivana Bojčić**, viša lektorica; dr. sc. **Melanija Marušić**, viša lektorica; dr. sc. **Ivana Petrović**, poslijedoktorandica; dr. sc. **Mirjana Semren**, poslijedoktorandica; dr. sc. **Danijela Šegedin Borovina**, poslijedoktorandica; **Marija Bilić**, znanstvena novakinja;

Opravnani: prof. dr. sc. **Sanja Čurković Kalebić**, (sabbatical), doc. dr. sc. **Brian Daniel Willems**; doc. dr. sc. **Simon John Ryle**

Odsutni: prof. dr. sc. **Danica Škara**, **Mia Sara Pejković**, studentska predstavnica, **Neda Mandić**, studentska predstavnica

Zapisničar: **Ivana Pisac Šumić**, mag. philol. angl. et ital.

Sjednici je nazočila natpolovična većina potrebna za održavanje sjednice Odsjeka za engleski jezik i književnost i donošenje pravovaljanih odluka.

Vijeće je jednoglasno usvojilo sljedeći

Dnevni red:

1. Tekuća problematika
 - 1.1. Usvajanje prijedloga Dnevnog reda
 - 1.2. Usvajanje zapisnika s prethodnih sjednica Vijeća Odsjeka (2., 3. virtualna, 4., 5., 6. virtualna sjednica)
 - 1.3. Izbor predstojnika/predstojnice Katedre za engleski jezik i primijenjenu lingvistiku
 - 1.4. Izbor predstojnika/predstojnice Katedre za književnost na engleskom jeziku
 - 1.5. Odobravanje naslova diplomskih i završnih radova
 - 1.6. Buduće izmjene reda predavanja
 - 1.7. Pokretanje postupka dodjele počasnog doktorata prevoditelju Mati Marasu

2. Obavijesti

3. Razno

Ad./1.1. Usvajanje Dnevnog reda

Jednoglasno je usvojen predloženi Dnevni red.

Ad./1.2. Usvajanje zapisnika s 2. sjednice Vijeća Odsjeka u ak. god. 2016./2017. održane 14. studenog 2016., 3. virtualne sjednice, 4. sjednice održane 9. veljače 2017., 5. sjednice održane 13. ožujka 2017. i 6. virtualne sjednice

Doc. dr. sc. Antonija Primorac napomenula je da se u jednom od zapisnika spominje kolegij Akademsko pismo umjesto Akademsko pisanje. Nakon tog ispravka, zapisnici su jednoglasno usvojeni.

Ad./1.3. Izbor predstojnika/predstojnice Katedre za engleski jezik i primijenjenu lingvistiku

S obzirom da je sadašnja predstojnica katedre prof. dr. sc. Sanja Čurković-Kalebić na sabatticalu, tajnica za pravne poslove Maja Kuzmanić je rekla da vršiteljica dužnosti može i dalje ostati Nataša Stojan do povratka profesorice.

Pročelnik Odsjeka doc. dr. sc. Gordan Matas odlučio je kandidirati ponovno prof. dr. sc. Sanju Čurković-Kalebić. To je bila jedina ponuđena nominacija.

Izbor predstojnika/predstojnice Katedre mora se izvršiti do 15. 4. 2017. jer tada završava sadašnji mandat, pa je odlučeno da se Vijeće Odsjeka opet sastane u srijedu 12. travnja 2017. Prijedlozi su jednoglasno usvojeni.

Ad./1.4. Izbor predstojnika/predstojnice Katedre za književnost na engleskom jeziku

Pročelnik Odsjeka obavijestio je prisutne članove Vijeća da po novome mandat traje 3 godine. Doc. dr. sc. Antonija Primorac predložila je doc. dr. sc. Briana Willemsa kao kandidata za predstojnika Katedre. Kako doc. dr. sc. Brian Willems nije bio prisutan na sjednici zbog službenog puta u Ljubljani, pročelnik Odsjeka je upitao doc. dr. sc. Antoniju Primorac slaže li se kandidat s nominacijom. Kada je doc. dr. sc. Antonija Primorac to potvrdila, prijedlog je jednoglasno usvojen.

Ad./ 1.5. Odobravanje naslova diplomskih i završnih radova

1.5.1 Pročelnik Odsjeka je upozorio da se za završne i diplomske radove, kojima su kao mentori odobreni poslijedoktorandi i znanstveni novaci, treba izabrati mentor koji ima

znanstveno-nastavno zvanje, a da poslijedoktorandi i znanstveni novaci ostanu kao komentori. To je potrebno napraviti prema napatku glavne tajnice za pravne poslove Maje Kuzmanić zbog formalno – pravnih razloga. U ovom slučaju, to se odnosi na studentice:

1. Ana Vrdoljak, mentorica za završni rad će joj biti doc. dr. sc. Nataša Stojan, ko-mentorica dr. sc. Ivana Petrović
2. Bruna Tomić, mentorica za završni rad će joj biti doc. dr. sc. Nataša Stojan, ko-mentorica dr. sc. Ivana Petrović
3. Antonia Turić, mentorica za diplomski rad će joj biti doc. dr. sc. Nataša Stojan, ko-mentorica Marija Bilić, prof.

Svi prijedlozi su jednoglasno usvojeni.

1.5.2 Prihvaćaju se sve teme završnih i diplomskih radova kako slijedi:

Teme završnih radova:

Teme završnih radova				
R.br.	Prezime i ime	Tema rada	Mentor/Komentor	Napomena
1	Blažević Mara Ruža	The fate of the New Woman in Bram Stoker's Dracula/ Sudbina nove žene u Drakuli Brama Stokera	doc. dr. sc. Antonija Primorac	
2	Brahović Gianna	Xenofeminism and Frankenstein/ Xenofeminizam i Frankenstein	doc. dr. sc. Brian Willems	
3	Ćurković Krešimir	Social space in The Raw Shark Texts/ Društveni prostor u Zapisima o morskome psu	doc. dr. sc. Brian Willems	
4	Grubić Dora	21st century adaptations of The importance of being Earnest/ Adaptacija drame Važno je zvati se Ernest u 21. stoljeću	doc. dr. sc. Antonija Primorac	
5	Radošević Petra	Sexual relationships in D. H. Lawrence's „Sons and Lovers“/ Muško ženski odnosi u romanu D. H. Lawrence-a „Sinovi i ljubavnici“	mr. sc. Ilonka Peršić	
6	Tomić Bruna	Semantic change in English nouns denoting humans and animals/ Semantičke promjene u engleskim imenicama koje označavaju ljude i životinje	doc. dr. sc. Nataša Stojan	Ko-mentor: dr. sc. Ivana Petrović, poslijedoktorand/ prijavljuje temu 2. put
7	Tomić Marina	Speciesism and artificial intelligence in Philip K. Dick/ Specizam i umjetna inteligencija u djelima Philipa K. Dicka	doc. dr. sc. Brian Willems	
8	Vrdoljak Ana	Colour terms in English idioms and proverbs/ Boje u engleskim idiomima i poslovicama	doc. dr. sc. Nataša Stojan	Ko-mentor: dr. sc. Ivana Petrović, poslijedoktorand/ prijavljuje temu 2. put

9	Vukančić Nikolina	The analysis of paralinguistic features and phonemes in English, Italian and Croatian/ Analiza paralingvističkih karakteristika i fonema u engleskom, talijanskom i hrvatskom jeziku	doc. dr. sc. Nataša Stojan	
10	Vulić Sara	Madness and the Supernatural in The Turn oft he Screw by henry James/ Ludilo i nadnaravno u noveli <i>Okretaj zavrtnja</i> H. Jamesa	doc. dr. sc. Antonija Primorac	

Teme diplomskih radova:

Teme diplomskih radova				
R.br.	Prezime i ime	Tema rada	Mentor/Komentor	Napomena
1	Barić Mirta	The translation of humour in subtitling/ Prijevod humora kod podslovljavanja	doc. dr. sc. Nataša Stojan	
2	Gambiroža Nina	Jazz and blues in Toni Morrison's novels: "Song of Solomon", "Beloved" and "Jazz"/ Jazz i blues u djelima Toni Morrison: „Solomonova pjesma“, „Voljena“ i „Jazz“	doc. dr. sc. Gordan Matas	
3	Lordanić Anja	Native and non-native teachers of English language/ Izvorni i neizvorni predavači engleskog jezika	doc. dr. sc. Nataša Stojan	
4	Munjiza Andrea	Nonverbal communication in contemporary political speech/ Neverbalna komunikacija u suvremenom političkom govoru	prof. dr. sc. Danica Škara	
5	Pilarić Marijan	A thematic comparison of the poetry of Thomas Hardy and Rudyard Kipling / Tematska usporedba poezije Thomasa Hardyja i Rudyarda Kiplinga	mr. sc. Ilonka Peršić, predavač	Prijavljuje temu 3. put
6	Primorac Anđela	Orality and immersia in videogames / Oralnost i imerzija u videoigrama	doc. dr. sc. Brian Daniel Willems	Prijavljuje temu 2. put
7	Šimić Kristina	The sea in Virgina Woolf/ More u djelima Virginije Woolf	doc. dr. sc. Simon Ryle	
8	Štampalija Nikolina	The analysis of idiom translation strategies in subtitling/ Analiza tehnika prevođenja idioma u podslovljavanju	doc. dr. sc. Nataša Stojan	
9	Turić Antonia	Comparison of machine translation with human translation / Usporedba strojnog i ljudskog prevođenja	doc. dr. sc. Nataša Stojan	Ko-mentor: Marija Bilić, znan. nov.

10	Vestić Victoria	Assassin's Creed as a fractal underworld/ „Assassin's Creed“ kao fraktalni podzemni svijet	doc. dr. sc. Simon Ryle	
11	Vukušić Martina	War on Terror and its Impact on American Society/ Rat protiv terorizma i njegov utjecaj na američko društvo	doc. dr. sc. Gordan Matas	

Ad./1. 6. Buduće izmjene reda predavanja

Pročelnik Odsjeka je obavijestio članove Vijeća Odsjeka da je krajnje vrijeme da se odluči hoće li Odsjek ići na izmjene izvedbenog plana, tj. studijskog programa. Sutra u 12 sati se održava sastanak s prodekanicom za nastavu Gloriam Vickov gdje će se doznati više informacija. Doc. dr. sc. Antonija Primorac je rekla da treba vidjeti može li se smanjiti broj ECTS bodova za zajedničke obvezne kolegije. Pročelnik Odsjeka je rekao da su prodekanica za nastavu Gloria Vickov i glavna tajnica Maja Kuzmanić napomenule da trebaju biti jednako zastupljeni lingvistički i književni predmeti.

Pročelnik Odsjeka je nakon upita o potrebi osnivanja Povjerenstva ili radne skupine na razini Odsjeka odgovorio da će se za tehničke stvari načelno glavne odluke donositi na sjednicama Vijeća Odsjeka. Ana Bakašun, viša lektorica upitala je može li se smanjiti broj ECTS bodova općim predmetima, tj. zajedničkim osnovama na nastavničkom usmjerenju. Pročelnik Odsjeka je odgovorio da će to pitanje postaviti na zajedničkom sastanku s prodekanicom za nastavu.

Nakon kratke rasprave, točka je zaključena.

Ad./1.7. Pokretanje postupka dodjele počasnog doktorata prevoditelju Mati Marasu

Pročelnik Odsjeka je obavijestio prisutne članove kako je dekan prof. dr. sc. Aleksandar Jakir pokrenuo inicijativu dodjele počasnog doktorata književniku i prevoditelju Mati Marasu koji je od HAZU dobio i nagradu za životno djelo. Doc. dr. sc. Antonija Primorac je postavila pitanje zašto se i na temelju čega od Odsjeka traži da predloži počasni doktorat Mati Marasu kad ideja nije došla od člana Odsjeka za engleski jezik i književnost, a nakon toga je podsjetila da gospodin Maras nije diplomirani anglist već umirovljeni nastavnik fizike koji se bavi prevođenjem s više jezika. Pročelnik Odsjeka je izjavio da u tom slučaju se nemaju što izjašnjavati te su i ostali članovi Vijeća to jednoglasno usvojili.

Ad./2. Obavijesti

2.1. Pročelnik Odsjeka obavijestio je prisutne članove Vijeća Odsjeka da će se u 4. mjesecu, tj. 24. i 25. travnja održati *Radionica digitalne filologije* u suradnji s Odsjekom za klasičnu filologiju Filozofskog fakulteta u Zagrebu te Književnim krugom Split.

2.2. Pročelnik Odsjeka obavijestio je Vijeće Odsjeka da je doc. dr. sc. Simon Ryle predložio novi kolegij kao izborni predmet na diplomskom studiju *Ecocriticism*. Prijedlog je jednoglasno usvojen.

Ad./3. Razno

Nema rasprave.

Sjednica je završila u 18.45.

Zapisnik vodila:

Pročelnik Odsjeka

Ivana Pisac Šumić, mag. philol. angl et ital.

dr. sc. Gordan Matas, doc.